

5. - ROMANCE DE MOROS Y MORAS

«TRES MORILLAS ME ENAMORAN EN JAEN»
(El celoso extremeño)

Transcripción de
MIGUEL QUEROL

ANONIMO, S. XV

SOPRANO

TENOR

8 Tres mo - ri - llas m'e - na - mo - ran en Ja - en.
y ha - llá - ban - las co - gi - das

FIN

D. C.
con la 2.
letra

Tres morillas

Tres morillas me enamoran
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Tres morillas tan garridas
iban a coger olivas,
y hallábanlas cogidas
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Y hallábanlas cogidas,
y tornaban desmaídas 10
y las colores perdidas
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Tres moricas tan lozanas,
tres moricas tan lozanas, 15
iban a coger manzanas
a Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Sílabas: Versos de ocho y de cuatro sílabas

1 2 3 4 5 6 7 + 1 = 8
Tres morillas me_enamoran

1 2 3 + 1 = 4
en Ja-én,

1 2 3 4 5 6 7 + 1 = 8
Axa_y Fátima_y Marién.

1 2 3 4 5 6 7 + 1 = 8
Tres morillas tan garridas

1 2 3 4 5 6 7 + 1 = 8
iban a coger olivas,

1 2 3 4 5 6 7 + 1 = 8
y_hallábanlas cogidas

Rima: Estribillo: asonancia en é (o rima perfecta en -én)

Estrofas: asonancia en í-a, alternando con asonancia en a-a
(una combinación frecuente en las canciones o los villancicos de la época, por ejemplo los cossantes)

Tres morillas me enamoran
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Tres morillas tan garridas asonancia en í-a, tres versos
iban a coger olivas,
y hallábanlas cogidas
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Y hallábanlas cogidas, asonancia en í-a, tres versos
y tornaban desmaídas
y las colores perdidas
en Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Tres moricas tan lozanas, asonancia en a-a, tres versos
tres moricas tan lozanas,
iban a coger manzanas
a Jaén,
Axa y Fátima y Marién.

Es posible que se vea aquí un ejemplo de la forma zejelesca, es decir que las estrofas constan de tres versos monorrimos con una vuelta a los versos introductorios: aa bbbaa cccaa dddaa, etc. Este es el esquema que se ve en los antiguos zéjeles árabes en el sur de España.